

AVS4YOU Manual de uso



AVS DVD Copy

www.avs4you.com

© Online Media Technologies, Ltd., UK. 2004 - 2010 Todos los derechos reservados

Información de contacto

Si tiene algún comentario, sugerencia o pregunta en referencia al software **AVS4YOU** o está pensando en una nueva función de algún programa que cree que podría mejorarlo, por favor no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Puede necesitar asistencia técnica a la hora de registrar los programas.

Información de caracter general:	info@avs4you.com
Ventas:	sales@avs4you.com
Manuales y otra documentación:	help@avs4you.com

Asistencia técnica

El uso de programas **AVS4YOU** no requiere ningún conocimiento especial. Si tiene algún problema o pregunta, por favor refiérase al **manual de uso de los programas AVS4YOU**. Si no puede encontrar ninguna solución, por favor póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia técnica.

 **Nota:** el servicio de asistencia técnica sólo está disponible a usuarios registrados.

Usted puede usar el [formulario de soporte](#) en nuestro sitio web para hacer preguntas.

 **Nota:** para poder ofrecerle una asistencia más rápida y eficaz necesitamos la siguiente información:

- Nombre y e-mail utilizados a la hora de registrarse
- Configuración de su ordenador (CPU, espacio disponible en el disco duro, etc.)
- Sistema operativo
- Información sobre dispositivos de captura, vídeo o audio, unidades de discos conectados a su ordenador (fabricante y modelo)
- Descripción detallada de sus acciones paso a paso

Por favor **NO** adjunte ningún otro archivo a su mensaje electrónico al menos que un miembro del equipo de asistencia AVS4YOU.com se lo solicite.

Recursos

La documentación de los programas AVS4YOU está disponible en una variedad de formatos:

Manuales incorporado (archivo.chm) y online

Para reducir el tamaño de los instaladores de programas hemos eliminado el manual incorporado de instaladores. Sin embargo, usted puede descargárselo en cualquier momento desde nuestro sitio web. Por favor, visite la página de manuales online AVS4YOU en <http://onlinehelp.avs4you.com/es/index.aspx> para descargar la última versión disponible del ejecutable del manual, arránquelo e instale en la carpeta con los programas AVS4YOU. Después de hacerlo podrá acceder al manual a través del menú **Ayuda** de los programas AVS4YOU.

Manuales online incluyen todo el contenido del manual incorporado .chm, así como actualizaciones y enlaces al material instructivo adicional disponible en nuestro sitio web. Los **manuales online** se encuentran en nuestro sitio web - <http://onlinehelp.avs4you.com/es/index.aspx>. Por favor tenga en cuenta que la versión más completa y actualizada del manual de uso de los programas AVS4YOU siempre está en la web.

Documentación PDF

Los manuales también están disponibles en formato pdf optimizado para imprimir. Todos los archivos PDF están disponibles para su descarga en las páginas de programas en el sitio web AVS4YOU (<http://www.avs4you.com/es/index.aspx> y también <http://onlinehelp.avs4you.com/es/index.aspx>). Deberá tener instalado un programa lector de PDF para poder leer e imprimir los manuales de uso de los programas AVS4YOU en formato PDF.

Guías de uso

Ponemos a su alcance una variedad de recursos de ayuda para que pueda aprovechar al máximo el uso del software AVS4YOU. Las guías de uso paso a paso servirán de ayuda no sólo a usuarios novatos, sino también a los que están buscando una manera de realizar alguna tarea en especial. Por favor visite la sección **Guías de uso** del sitio web AVS4YOU en <http://www.avs4you.com/es/Guides/index.aspx> para leer las instrucciones detalladas sobre programas y tareas variados.

Asistencia técnica

Visite la página web de **asistencia técnica AVS4YOU** en <http://support.avs4you.com/es/login.aspx> para hacer preguntas acerca de la instalación y uso del software AVS4YOU.

Descargas

Visite la sección **Descargas** - <http://www.avs4you.com/downloads.aspx> - de nuestro sitio para encontrar actualizaciones gratuitas, versiones de prueba y otros programas útiles. Seguimos actualizando nuestro software, así que nuevas versiones de los programas existentes y más programas aparecen con bastante frecuencia en nuestro sitio web.

Características generales

AVS DVD Copy es una aplicación compacta y completamente funcional que le permite a un usuario copiar DVDs personales. También tiene soporte para la compresión de DVD de vídeo para dar al usuario la oportunidad de copiar DVD de doble capa a DVD \pm R/RW estándar. El programa dispone de una interfaz comprensible de fácil uso que permite copiar DVDs con tan solo unos clics del ratón.

AVS DVD Copy tiene soporte para grabación a los siguientes tipos de disco: DVD-R, DVD-RW, DVD+R DL, DVD-RAM. Véase la sección **Apéndice** para obtener más detalles sobre varios tipos de discos.

Para iniciar **AVS DVD Copy** vaya al menú de **Inicio** y siga **Todos los programas -> AVS4YOU -> Burning -> AVS DVD Copy**.

Área principal

La pantalla principal del programa le permite a un usuario seleccionar los parámetros generales para copiar DVD. Tiene el siguiente aspecto:



Aquí Ud. puede seleccionar la unidad de discos o una carpeta en el disco duro de **origen y salida**, especificar un **modo de copiar**, activar o desactivar los **idiomas** que se incluirán en el DVD de salida, indicar la carpeta para los archivos temporales y el tamaño de salida. Además puede usar **Vista previa** para asegurarse de que los títulos e idiomas seleccionados son los que desea dejar o quitar. Véase la sección **Funciones de AVS DVD Copy** para obtener más información sobre estos parámetros.

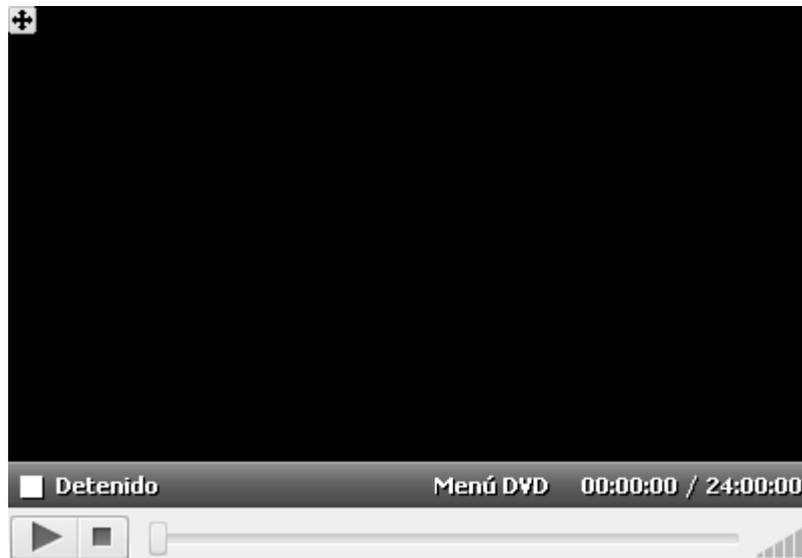
Funciones de AVS DVD Copy

AVS DVD Copy se usa para copiar DVD de vídeo y comprimir vídeos DVD grabados en discos de doble capa para caberlos en discos de una sola capa.

El trabajo con **AVS DVD Copy** es bastante fácil. Le aconsejamos seguir estos pasos:

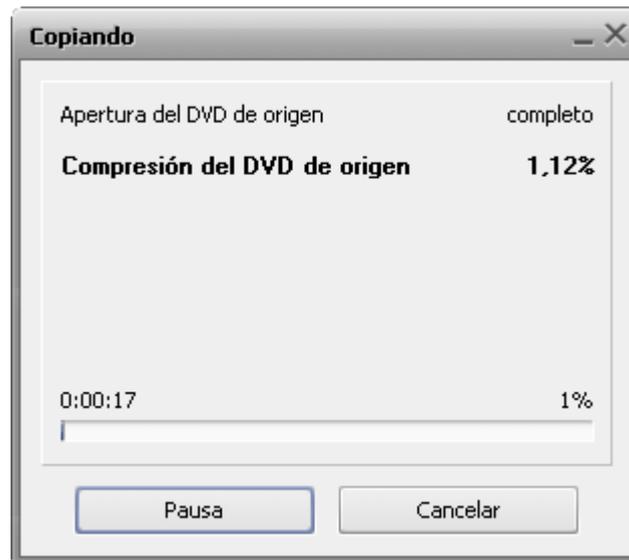
1. Seleccione las unidades DVD de **origen y salida** (o una carpeta en el disco duro si tiene el DVD de vídeo almacenado en el disco duro de su ordenador). También puede ser necesario seleccionar una carpeta para los archivos temporales. Si el sistema dispone de una sola unidad de discos, la copia se realizará por medio de crear una imagen temporal en el disco duro para dejarle que grabe el disco resultante usando la misma unidad de discos. En este caso por favor asegúrese que tiene bastante espacio disponible en el disco duro para su imagen de disco temporal. Su tamaño puede ascender a 9 gigabytes para DVD de doble capa. Además, tendrá que especificar el tamaño del disco de salida en la caja apropiada.

2. Seleccione el **modo de copiar**. Será capaz de copiar su DVD entero con todos los menús y extras, o copiar el DVD manteniendo su estructura y menús, pero eliminando todas las extras, o copiar sólo la película principal, o seleccionar el modo **Personalizado** e incluir o excluir cualquier título e idioma del DVD de salida.
3. Seleccione los **idiomas** y pistas de audio que necesita y elimine los que no. Esto puede mejorar la calidad del vídeo de salida.
4. Haga vista previa de los títulos necesarios en el **Área de vista previa**:



i **Nota:** Ud. puede hacer vista previa de vídeo utilizando la opción **Vista panorámica**: pulse el botón **Vista panorámica**  (aparecerá cuando Ud. pone el cursor de ratón sobre el **Área de vista previa**) o haga doble clic dentro del **Área de vista previa**. Para volver a la Vista estándar haga doble clic otra vez.

5. Después de configurar todos los parámetros, pulse el botón **iCopiar!** para iniciar el proceso de la copia del DVD. Puede seguir el proceso en la barra de progreso:



Nota:

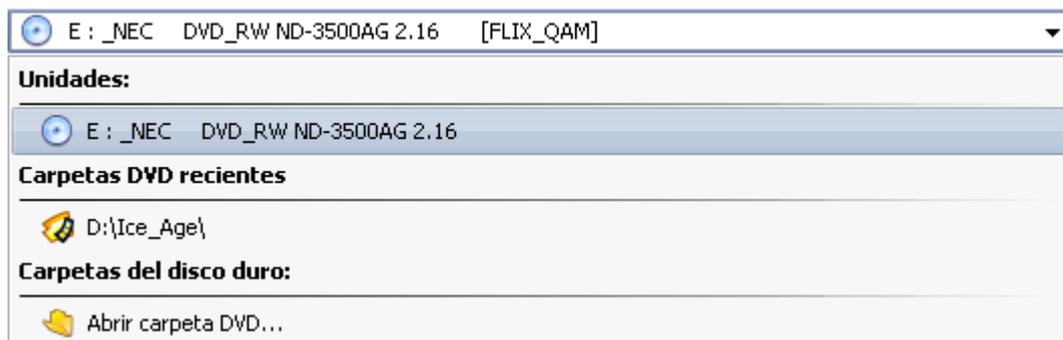
- si las unidades de origen y salida coinciden, el proceso terminará después de la fase **Compresión del DVD de origen**, y el programa esperará hasta que Ud. inserte el disco DVD±R(W) para que la copia pueda continuarse.
- si guarda su DVD de salida a su disco duro, el proceso de copia consistirá sólo de las fases **Apertura del DVD de origen** y **Compresión del DVD de origen**.

Origen y salida

Para empezar a grabar los discos Ud. deberá seleccionar las unidades de origen y salida.

- **Unidad de origen (de entrada)** - una unidad de disco óptico o una carpeta en el disco duro de la que se puede leer los datos. Puede ser un disco DVD de vídeo o una carpeta en el disco duro que contiene archivos DVD de vídeo. Ud. puede seleccionarla en la lista desplegable:

Seleccione DVD de origen (unidad de DVD o una carpeta en el disco duro):



En esta lista Ud. puede ver:

- **Unidades** - una lista de todas las unidades de disco de las que dispone su PC (incluyendo unidades virtuales);
- **Carpetas DVD recientes** - una lista de tres carpetas recién abiertas que contienen DVD de vídeo;
- **Abrir carpeta DVD** - seleccione esta opción para abrir la pantalla estándar de Explorer y escoja una carpeta en el disco duro que contiene DVD de vídeo (puede hacer lo mismo usando el botón **Navegar...** al lado del campo de la unidad de origen).

- **Unidad de salida (de destino)** - una unidad de disco óptico o una carpeta en el disco duro a donde se puede grabar los datos. Puede ser un disco óptico grabable (regrabable) o una carpeta en el disco duro. Del mismo modo que el origen, la salida puede ser seleccionada de la lista desplegable:

Seleccione DVD de salida (unidad de discos o una carpeta en el disco duro):

En esta lista Ud. verá:

- **Unidades** - una lista de todas las unidades de disco de las que dispone su PC (incluyendo unidades virtuales);
- **Carpetas recientes** - una lista de tres carpetas recién usadas para guardar sus archivos;
- **Copiar DVD en una carpeta** - seleccione esta opción para abrir la pantalla estándar de Explorer y escoja una carpeta en su disco duro para guardar los archivos (Ud. puede hacer lo mismo usando el botón **Navegar...** al lado del campo de la unidad de origen).

En el caso de usar una unidad de disco óptico como origen o salida, puede utilizar el botón **Abrir/Cerrar la unidad DVD**  para abrir y cerrar la unidad de disco sin tener que pulsar el botón de expulsión.



Nota: por favor seleccione una carpeta para archivos temporales usando el botón **Navegar...** al lado del campo apropiado. Ud. puede necesitar hasta 9 gigabytes del espacio libre en el disco para guardar los archivos temporales. Para borrar los archivos después de grabar su DVD de salida active la opción **Borrar archivos temporales cuando la grabación sea finalizada**.

Además, Ud. deberá seleccionar el tipo de disco usado para grabar el DVD de vídeo de salida. Escójalos en función del tipo de disco insertado en su unidad DVD y de las capacidades de la unidad:

Especifique tamaño de salida (Mb) (Tamaño de entrada: 4428 MB):

Ud. puede seleccionar las siguientes opciones de discos:

- **DVD-R(W) estándar** - DVD de una sola capa±R o DVD±disco RW con una capacidad estándar de 4.7 gigabytes (así llamado **DVD-5**). Seleccione esta opción para grabar un vídeo que dura una hora y media o menos o si su unidad DVD no tiene soporte para discos de doble capa;
- **DVD-R(W) de doble capa** - DVD de doble capa±R o DVD±disco RW con una capacidad estándar de 8.6 gigabytes (así llamado **DVD-9**). Seleccione esta opción para grabar un vídeo que dura más que una hora y media al DVD con menús y extras para preservar la máxima calidad;



Nota: por favor asegúrese que su unidad de discos tiene soporte para discos de doble capa para poder grabarlos después.

- **Personalizar...** - use esta opción para fijar el tamaño de salida manualmente. Esto puede ser bastante útil si tiene un disco de capacidad inusual (por ejemplo un disco de 80-mm (3.15") - de una o doble capa).

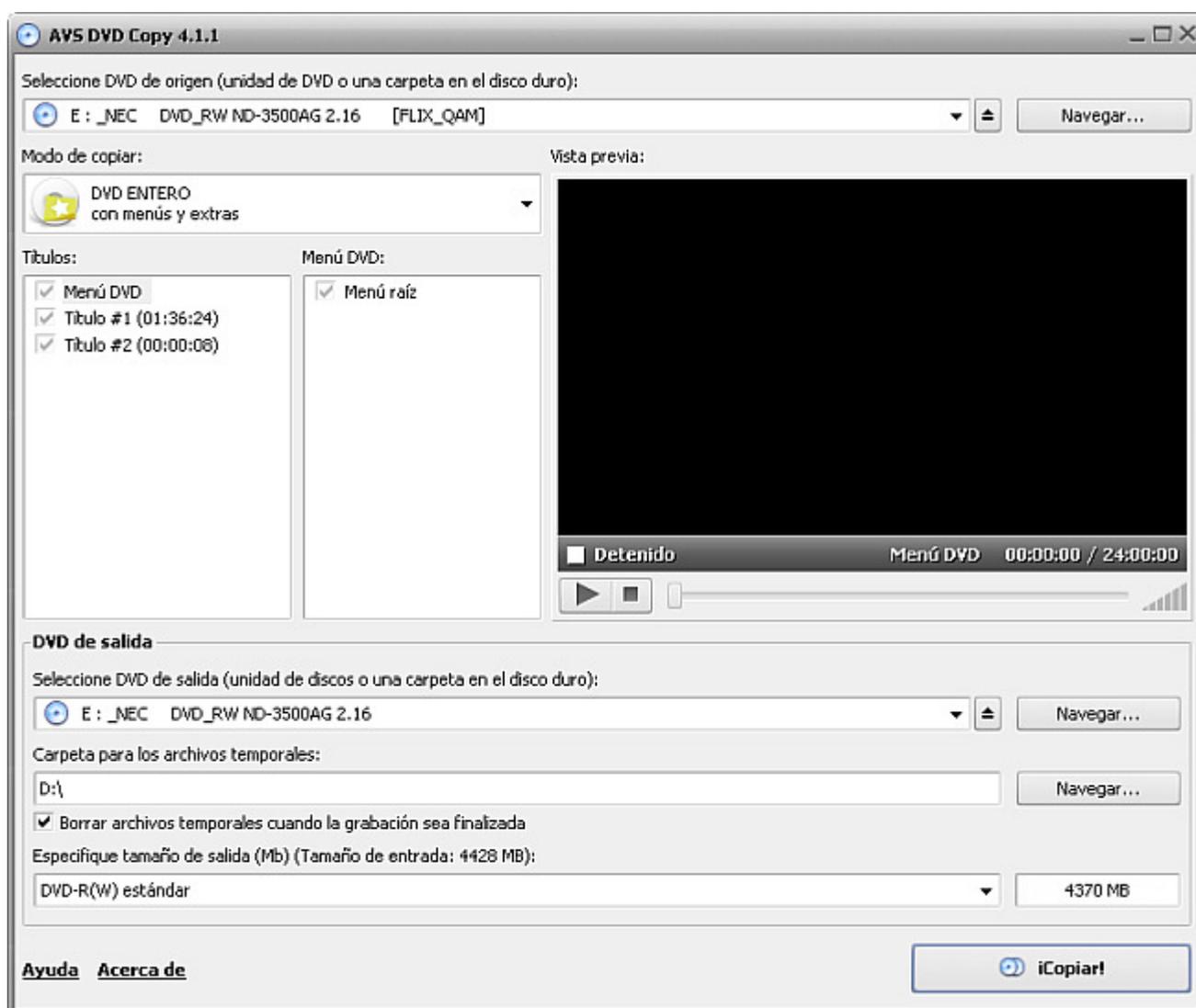
Modos de copiar

Hay cuatro modos principales que pueden utilizarse para copiar un DVD de vídeo a otro disco:

- **DVD entero**
- **Sin extras**
- **Sólo película**
- **Personalizado**

DVD ENTERO (con menús y extras)

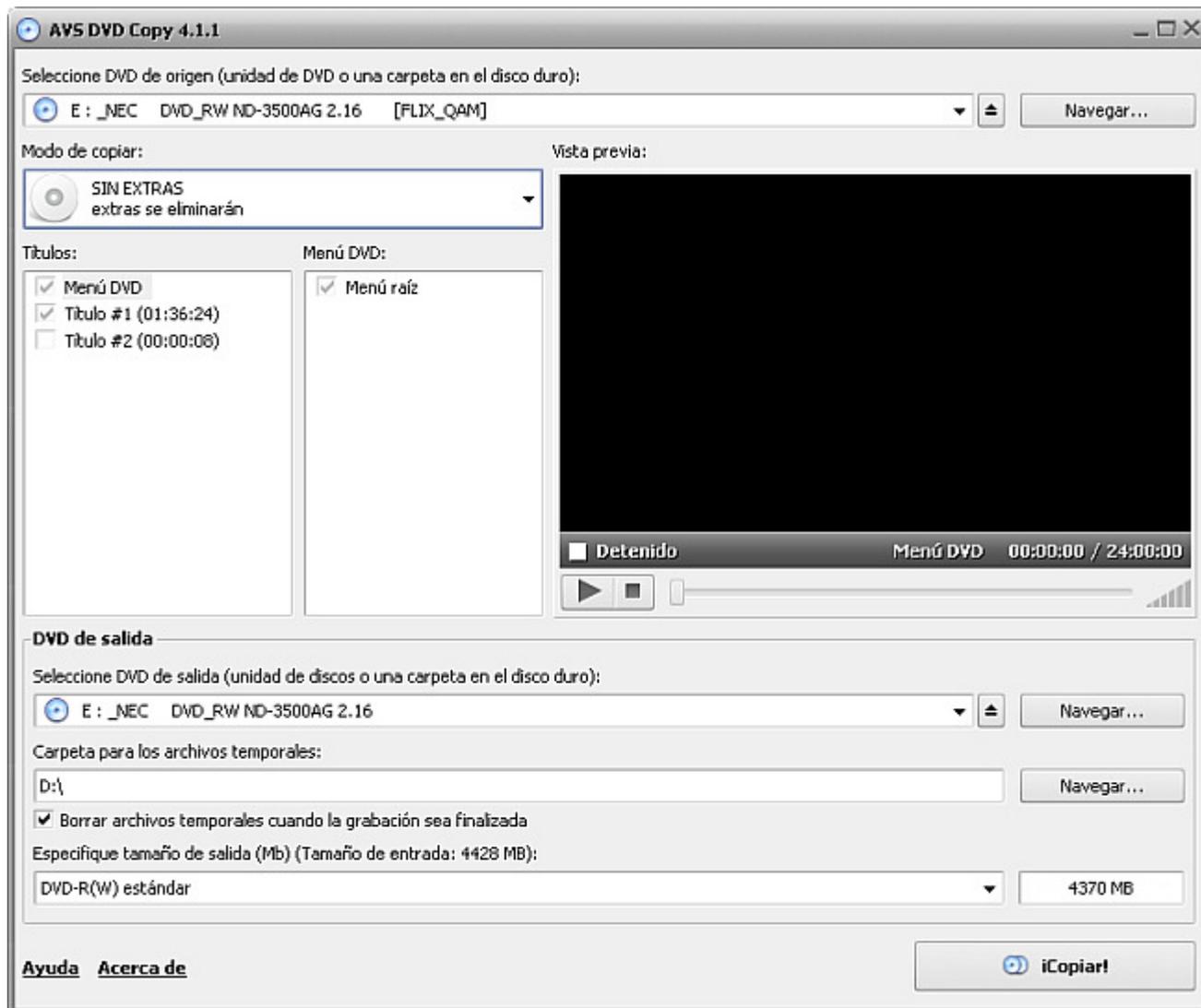
Se usa para copiar un DVD de origen con todo el contenido - película principal, menús y extras - a otro DVD. Si el DVD de origen es de mayor tamaño que el DVD de salida, el vídeo se comprimirá manteniendo la estructura del DVD original.



Nota: si el tamaño del DVD de origen excede en gran medida el del DVD de salida, la calidad del vídeo final puede resultar no suficientemente buena. Le recomendamos utilizar un disco DVD de doble capa o seleccionar uno de los modos más abajo en este caso.

SIN EXTRAS (extras serán eliminados)

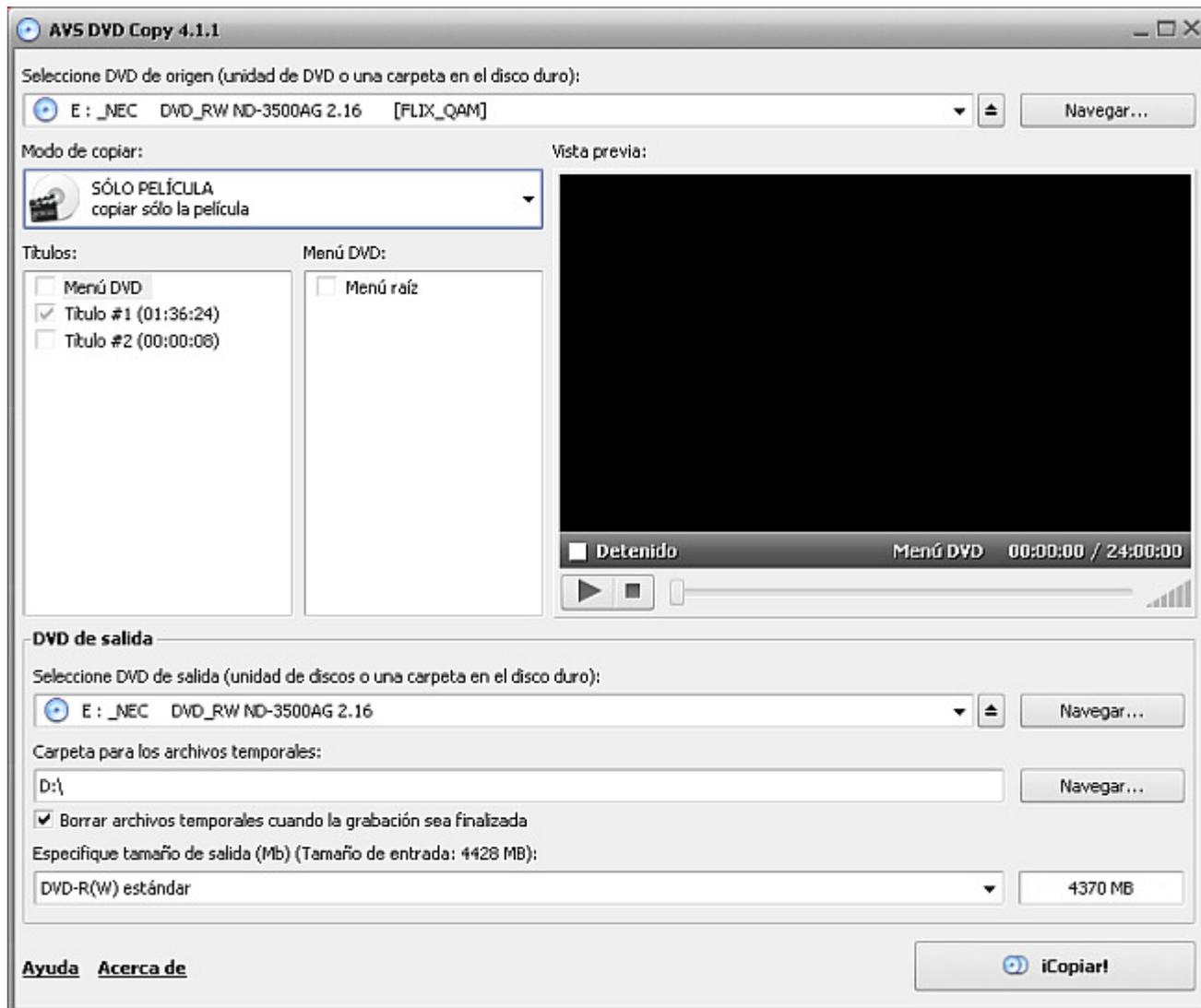
Se usa para copiar un DVD de origen y su contenido a otro DVD. La estructura se mantendrá, pero los extras se eliminarán y no estarán disponibles en el menú DVD. Al mismo tiempo, esto puede mejorar la calidad de la película principal en caso de usar la compresión, ya que a veces los extras ocupan una parte considerable en el disco.



Nota: en este modo (así como en el modo **SÓLO PELÍCULA**) el programa seleccionará el título mas largo como película principal. Si hay varios títulos largos en el disco, es posible que el título más largo no coincida con el título de la película principal, por eso le aconsejamos hacer vista previa antes de copiar el disco.

SÓLO PELÍCULA (copiar sólo la película)

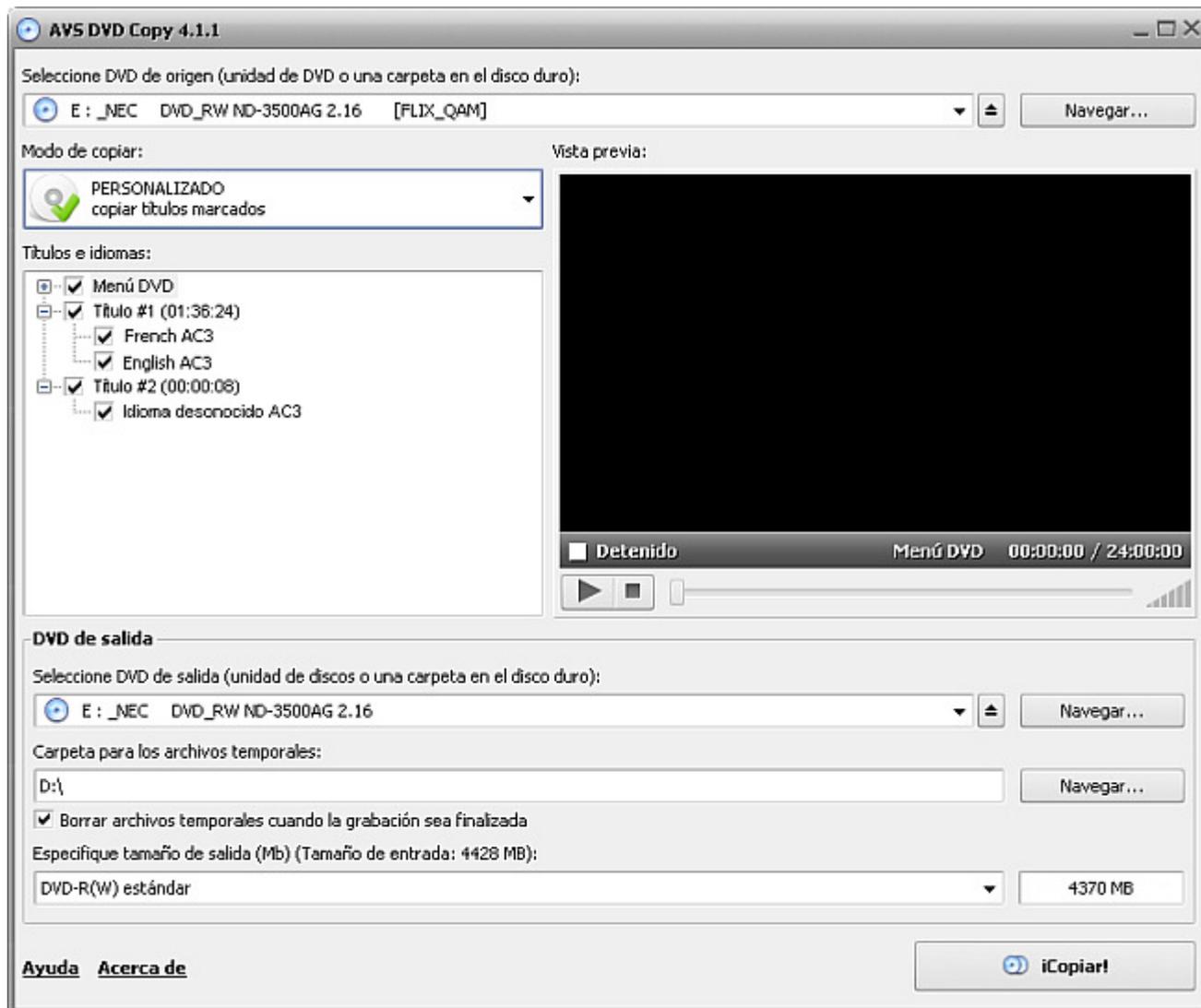
Se usa para copiar sólo la película DVD principal al DVD de salida. El DVD será remasterizado y todos los menús y extras serán borrados para evitar la compresión excesiva. Resulta muy útil si Ud. desea obtener la película principal de la mejor calidad posible y quisiera quitar los extras o si los extras contienen sobre todo anuncios y avances de películas.



Nota: en este modo (así como en **SIN EXTRAS**) el programa seleccionará el título mas largo como película principal. Si hay algunos títulos largos en el disco, es posible que el título más largo no coincidirá con el título de la película principal, por eso le aconsejamos hacer vista previa antes de copiar el disco.

PERSONALIZADO (copiar los títulos seleccionados)

Se usa para seleccionar sólo los títulos que Ud. necesita y excluir los que no plantea copiar. Esto puede ser bastante útil si los extras de su DVD de origen incluyen no sólo materiales adicionales que Ud. necesita sino también innecesarios - anuncios, etc. En caso de escoger este modo le aconsejamos usar el **Área de vista previa** para controlar la estructura del disco de salida.



Por favor active los títulos e idiomas que necesita y desactive los demás. Ud. puede activar uno o varios idiomas para cada título disponible. Desactive la opción **Menú DVD** si no desea incluirlo en la película final.

Elija el modo que le convenga mejor en función de sus intenciones y del tamaño de los discos de origen y salida. Por ejemplo, si quisiera copiar un **DVD-9** a un **DVD-5**, necesitará comprimirlo para poder caberlo en un disco de menor capacidad. Si no necesita todos los menús y extras del disco de origen, puede usar el modo **SÓLO PELÍCULA** para grabar sólo la película principal y borrar otros materiales con el fin de mantener una mejor calidad.

Si desea mantener la estructura del disco (puede ser útil si el disco incluye las escenas eliminadas de la película de origen o la versión del director que se puede seleccionar sólo del menú DVD), tendrá que seleccionar el segundo modo - **SIN EXTRAS**.

Al mismo tiempo, si plantea eliminar algunos materiales del disco y conservar otros, tendrá que usar el modo **PERSONALIZADO**.

Y por fin, si todo el contenido del disco es importante para Ud., seleccione el modo **DVD ENTERO** para mantener la estructura y el contenido del DVD de origen.



Nota: puede eliminar los **Idiomas** y títulos innecesarios del vídeo original para mejorar la calidad del vídeo de salida. La selección de títulos e idiomas estará disponible **SÓLO** en el modo **Personalizado**.

Selección de idiomas

A menudo el DVD de origen contiene más que un solo idioma. Esto puede resultar muy beneficioso cuando Ud. habla o aprende estos idiomas. Pero si Ud. no los necesita, es muy fácil eliminarlos. Además, si comprime el DVD de origen hasta el tamaño apropiado para el disco de salida, la eliminación de idiomas innecesarios puede ayudar evitar una compresión de vídeo más intensiva y de esta manera mejorar la calidad del vídeo de salida.



Nota: la opción de selección de idioma está disponible sólo en el modo de copiar **Personalizado**. Los idiomas disponibles serán mostrados para los títulos expandidos.

Títulos e idiomas:



Especifique el disco o una carpeta en el disco duro, luego seleccione el modo **Personalizado**. Expanda un título en el campo **Títulos e idiomas** para ver todos los idiomas disponibles para este título. Desactive los idiomas que no necesita por medio de desmarcar sus respectivas casillas.



Nota: no sólo pueden ser varios idiomas sino también variantes de audio del mismo idioma que difieren en el número de canales y audio codecs usados para grabación. Normalmente esto se realiza para que el DVD pueda reproducirse mejor en varios lectores de hardware o software. Si Ud. está seguro qué pista se reproduce mejor por su lector DVD, puede dejar sólo esta pista en su DVD de salida y desactivar otras pistas de audio.

Cómo fijar el código de región

Código de región - la protección del software usada en discos DVD para prevenir la reproducción y duplicación no autorizada para reproducción en otro país.

Compañías productoras de cine suelen controlar la salida de películas en discos en varios países porque salidas en cines no son simultáneas por todas partes. Ellos han demandado que el DVD estándar incluya los códigos que se pueden usar para prevenir la reproducción de ciertos discos en ciertas regiones geográficas. Cada lector DVD tiene un código para la región donde se vende. El lector no podrá reproducir discos designados para otras regiones.

La mayoría de las unidades DVD-ROM le permiten cambiar el código de región algunas veces, normalmente entre 0 y 5. Una vez alcanzado el límite no se puede cambiarlo otra vez a menos que el vendedor o fabricante reajuste la unidad. Esta limitación no puede ser modificada.

Hay 6 regiones principales: (1) Canadá, los EEUU, las áreas de los EEUU; (2) Europa, Japón, Sudáfrica, el Oriente Medio (incluyendo Egipto); (3) Sudeste Asiático, Asia oriental (incluyendo Hong Kong); (4) Australia, Nueva Zelanda, las islas del Pacífico, América Central, México, América del Sur, el Caribe; (5) la antigua Unión Soviética, El Subcontinente Indio, África (también Corea del Norte, Mongolia) y (6) China.

Antes de empezar a copiar su DVD, Ud. tendrá que fijar su código de región de su unidad DVD de modo que coincida con el código de región del disco. En caso de ser diferentes la siguiente pantalla aparecerá que le permitirá cambiar la región de la unidad:



Si Ud. tiene varias unidades DVD en su ordenador, puede tratar de insertar el disco en otra unidad que quizás tiene el código de región que es correspondiente al código de región del disco. Si todavía necesita cambiar el código de su unidad, dé cuenta que esto reducirá el número de los cambios de la región de la unidad que se han quedado. Cuando Ud. cambia la región de la unidad ciertas veces, no será capaz de cambiarla otra vez por usar cualquier software, o ni siquiera por reinstalar Windows o instalar la unidad a otro PC.

Para fijar un nuevo código de la unidad pulse **Si**, para dejarlo sin cambios seleccione **No**.



Nota: no será capaz de copiar el DVD si escoge quedar la region de la unidad no cambiada.

Cómo copiar DVD-9

A menudo ocurre que Ud. necesita copiar su DVD de doble capa (así llamado **DVD-9**) a un disco de una sola capa (conocido como **DVD-5**). De hecho, Ud. tendrá que comprimirlo hasta el tamaño de un DVD estándar. La calidad de vídeo puede bajar bruscamente en este caso, por eso usted tendrá que escoger entre la mejor calidad posible y el contenido entero del disco. Y siempre hay una solución más: utilizar un DVD de doble capa para la grabación del vídeo.

Use un DVD estándar para reconvertir el DVD de origen y comprimirlo hasta el tamaño correspondiente a el del disco de salida **DVD-5** si su unidad DVD no tiene soporte para la grabación a DVD de doble capa o si Ud. no tiene ningún DVD de doble capa disponible. Lea la información que aparece a continuación para informarse sobre cómo se puede mejorar la calidad del vídeo de salida si Ud. graba a un DVD estándar.

Al mismo tiempo, utilice un DVD de doble capa si es posible grabar el DVD de origen a un DVD de doble capa de salida. El disco será sólo copiado sin ninguna recompresión y entonces sin pérdida de calidad.

Algunos consejos sobre la copia de **DVD-9** a **DVD-5** de una sola capa:

- Si Ud. no necesita todos los menús y extras del disco de origen, puede usar el modo **SÓLO PELÍCULA** para grabar sólo la película principal y eliminar otros materiales para preservar al máximo la calidad original.
- Si Ud. intenta mantener la estructura del disco (puede resultar útil si el disco contiene escenas borradas de la película de origen o una versión del director que se puede seleccionar sólo del menú DVD), escoja el segundo modo - **SIN EXTRAS**.
- Al mismo tiempo, si plantea eliminar algunos materiales del disco y dejar otros, tendrá que usar el modo **PERSONALIZADO**.
- Y por fin, si todo el contenido del disco es importante para Ud., seleccione el modo **DVD ENTERO** para preservar la estructura y el contenido del DVD de origen.



Nota: es también posible eliminar los **Idiomas** innecesarios en el modo **Personalizado**, mejorando de esta manera la calidad del vídeo de salida.